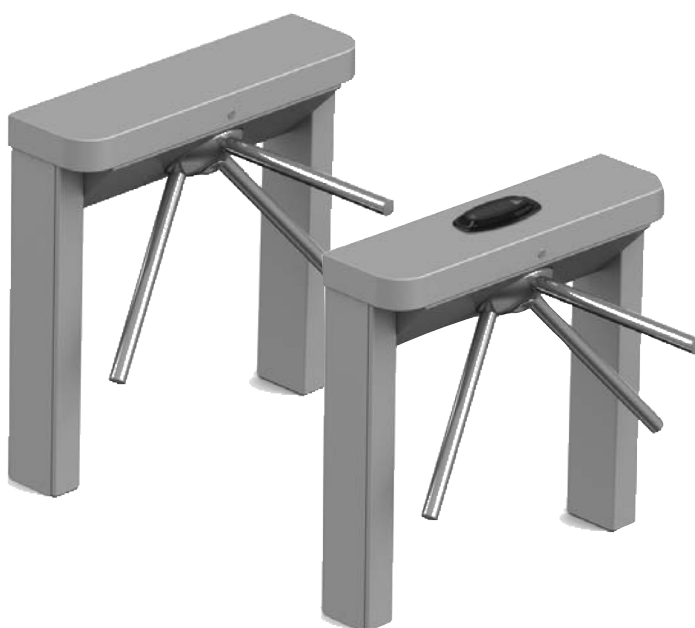


ТУРНИКЕТ-ТРИПОД

СЕРИЯ
BRIDGE

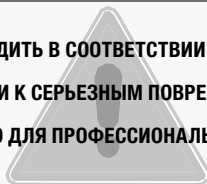


ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

PSAP07N - PSAP08

МОНТАЖ И НАСТРОЙКУ ПРОВОДИТЬ В СООТВЕТСТВИИ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

ВНИМАНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ИНСТРУКЦИИ.
НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ МОНТАЖНИКОВ И КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ПЕРСОНАЛА.



1. Условные обозначения



Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.



Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.



Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

2. Назначение и ограничения по применению

Электромеханический турникет BRIDGE разработан и изготовлен компанией CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. в соответствии с действующими нормами безопасности, и предназначен для установки в местах с интенсивным потоком людей, в частности, на стадионах, вокзалах, станциях метрополитена, в спортивных комплексах, общественных учреждениях и других местах, требующих использования систем контроля доступа.



Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

3. Нормы и стандарты

Настоящее изделие соответствует требованиям следующих стандартов: *смотрите декларацию о соответствии*.

4. Описание

4.1 Турникет

Электромеханический двухсторонний турникет со съемной верхней крышкой, оснащенной замком с ключом. Верхняя часть трипода изготовлена из отполированного алюминия, а штанги — из отполированной нержавеющей стали.

Турникет пропускает только одного человека в желаемом направлении. Проход осуществляется смещением штанги проходящим человеком после подачи команды механизму на пропуск. Затем турникет блокируется до подачи следующей команды.

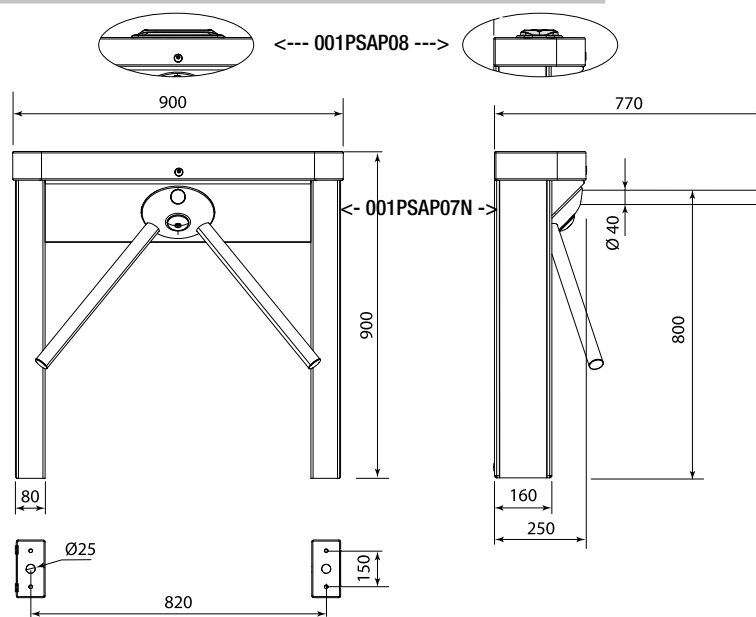
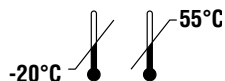
Ассортимент продукции представлен следующими изделиями:

001PSAP07N - Двухсторонний электромеханический трипод, оснащенный электронной платой и гидравлическим доводчиком. Автоматическая разблокировка трипода при отключении электроэнергии.

001PSAP08 - Двухсторонний электромеханический трипод в комплекте с электронной платой, гидравлическим доводчиком и двухсторонним указателем направления движения со светодиодами повышенной светоотдачи. Автоматическая разблокировка трипода при отключении электроэнергии.

4.2 Технические характеристики, габаритные и установочные размеры

Электропитание: ~230 В, 50/60 Гц
Макс. потребляемый ток: 223 мА
Класс изоляции: II
Класс защиты: IP44
Масса: 50 кг

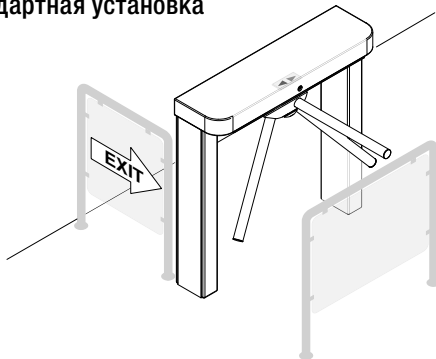


Важное примечание: если не указано иное, для последующих иллюстраций используется модель 001PSAP07N (без указателя направления движения).

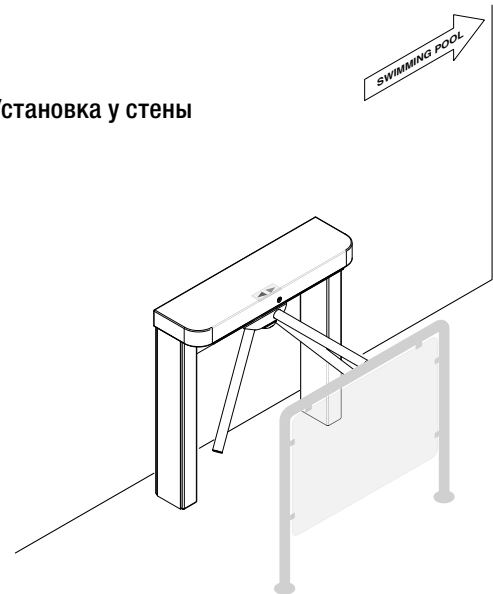
5. Примеры возможной конфигурации

⚠ Внимание: выход, контролируемый турникетом, не может рассматриваться как аварийный. Обязательно предусмотрите отдельный аварийный выход, а также выход для людей с ограниченными возможностями.

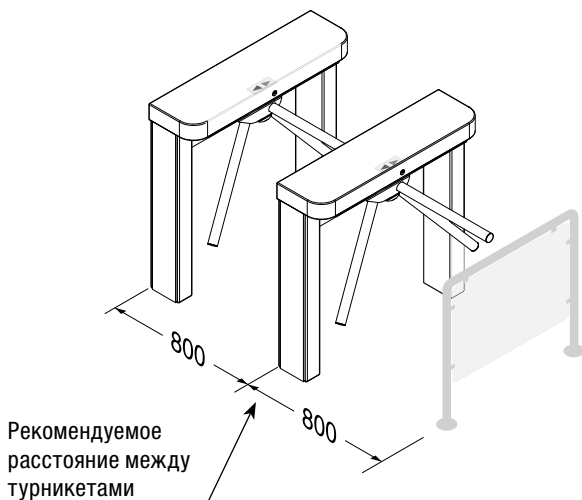
Стандартная установка



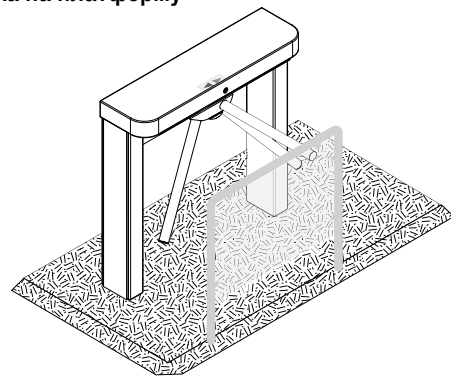
Установка у стены



Установка нескольких турникетов



Установка на платформу



6. Монтаж

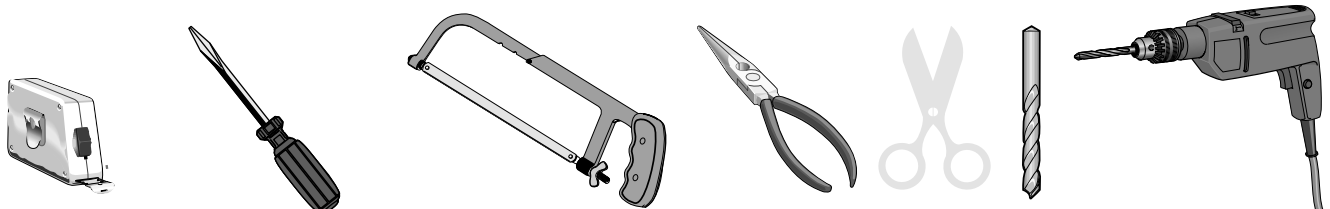
⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

⚠ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем, при этом расстояние между контактами должно быть не менее 3 мм.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
- ⚡ Обеспечьте дополнительную изоляцию электрической цепи от других токопроводящих частей механизма.

6.1 Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



6.2 Размещение турникета

Выберите место для установки турникета и аксессуаров, принимая во внимание ширину контролируемого прохода. Подготовьте кабелепроводы и лотки для прокладки кабелей. Если в полу не может быть просверлено отверстие, используйте платформу (001PSPEART) для крепления турникета и аксессуаров.

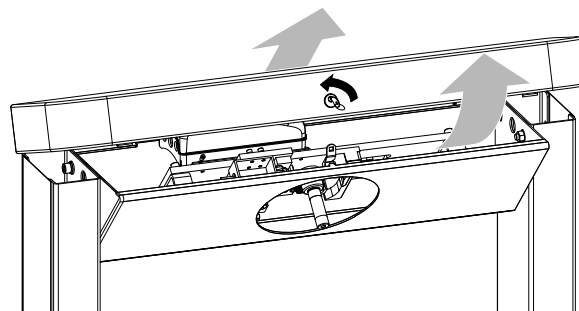
6.3 Подготовка турникета

⚠ Внимание: монтаж изделия должен осуществляться двумя людьми. Используйте специальные инструменты для подъема турникета при его транспортировке и установке.

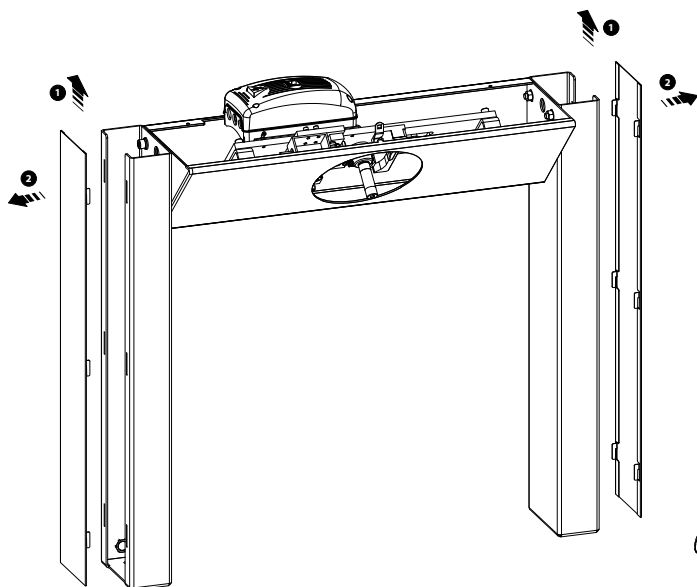
Во избежание опрокидывания турникета, не опирайтесь на него до тех пор, пока не будут полностью завершены работы по его монтажу и креплению.

Откройте ключом замок, расположенный в передней части турникета, и снимите верхнюю крышку.

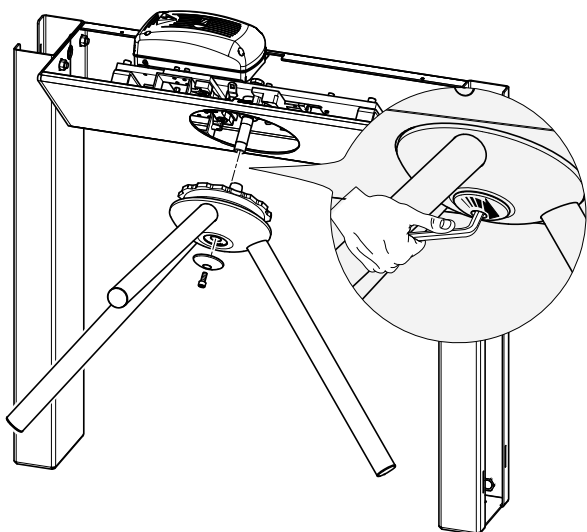
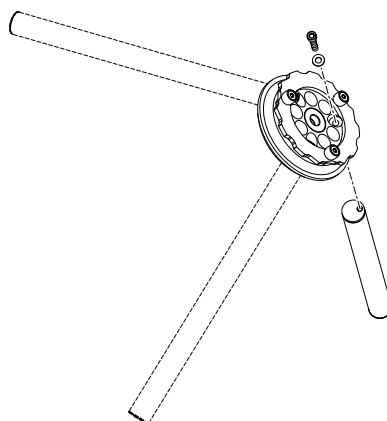
PSAP08 ⚠ Внимание: при открывании крышки будьте особенно осторожны, чтобы не порвать провода указателя направления движения; отсоедините их при необходимости.



Вытащите боковые вставки, потянув их вверх.

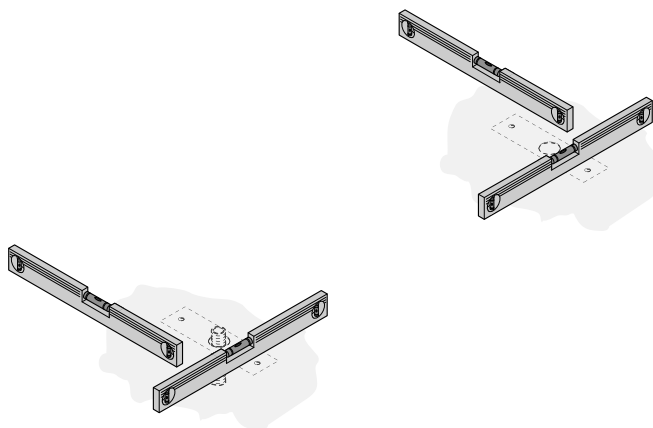


Прикрепите 3 штанги к верхней части трипода, используя прилагающиеся винты M10 x 60 с плоской шайбой.



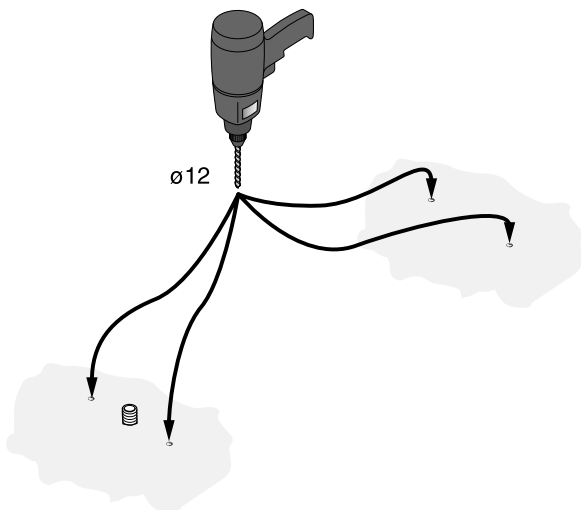
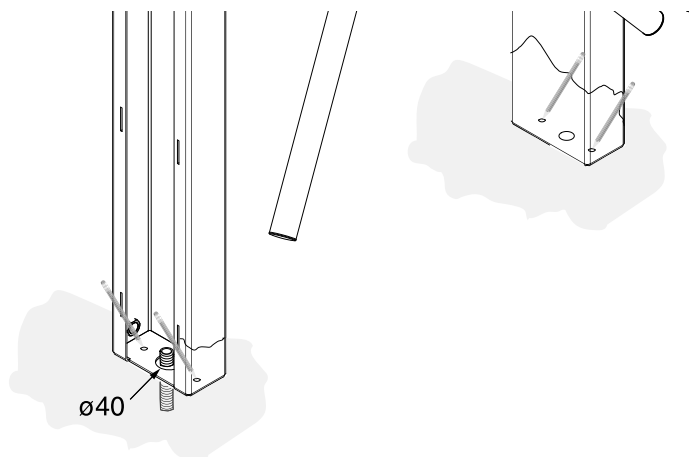
Установите трипод на наклонную ось, выступающую из корпуса турникета, зафиксируйте конструкцию с помощью заглушки и винта M8 x 20.

6.4 Подготовка монтажной поверхности и крепление турникета к полу



Проверьте, чтобы монтажная поверхность в месте установки турникета была ровной.

Установите турникет в выбранном для монтажа месте и отметьте карандашом те места, где будут располагаться крепежные отверстия.

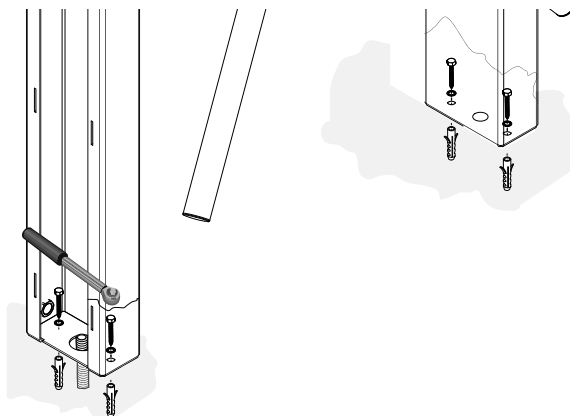


Отодвиньте турникет и просверлите отверстия в обозначенных местах (Ø 12 мм).

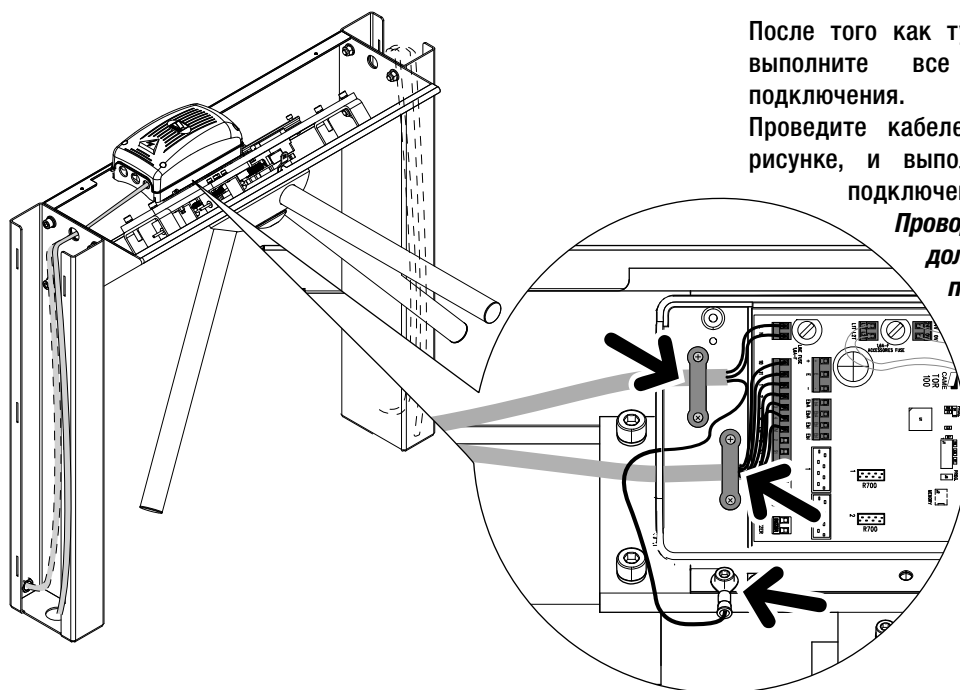
Вставьте дюбели Ø 12 мм и длиной не менее 50 мм в отверстия.

Установите турникет, совмещая отверстия таким образом, чтобы через центральное отверстие проходил кабелепровод.

Закрепите турникет на монтажной поверхности, используя ключ с храповым механизмом.



7. Электрические подключения



После того как турникет был прикреплен к полу, выполните все необходимые электрические подключения.

Проведите кабелепроводы так, как показано на рисунке, и выполните указанные электрические подключения.

Провода внутри корпуса блока управления должны быть зафиксированы с помощью специальных фиксаторов. Подсоедините провод заземления к специальному зажиму на турникете.

7.1 Тип и сечение кабелей

Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Питание блока управления ~230 В	FROR CEI 20-22	3G x 1,5 мм ²	3G x 1,5 мм ²	3G x 1,5 мм ²
Электропитание аксессуаров		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 1 мм ²
Устройства управления и безопасности	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

Важное примечание: если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, то необходимо определить надлежащее сечение кабеля исходя из фактической потребляемой мощности устройства в соответствии с указаниями стандарта CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией соответствующего изделия.

8. Блок управления

8.1 Общее описание

Электропитание блока управления осуществляется от сети переменного тока напряжением 230 В, 50/60 Гц и подается на клеммы L-N.

Рабочее напряжение блока управления — ~24 В типа SELV (безопасное сверхнизкое напряжение).

Устройства управления, безопасности и прочие аксессуары питаются напряжением ~24 В. Внимание! Суммарная мощность аксессуаров не должна превышать 35 Вт.

Все электрические соединения защищены плавкими предохранителями, смотрите таблицу.

Возможные режимы управления:

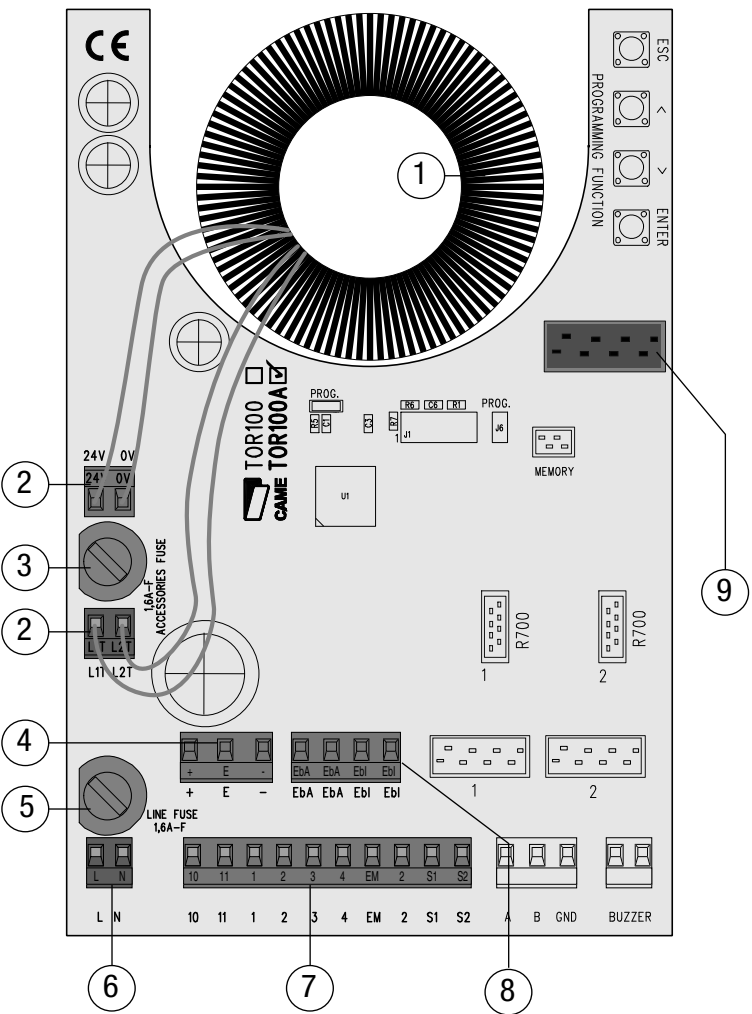
- движение по часовой стрелке;
- движение против часовой стрелки;
- разблокировка;
- аварийный режим.

ВНИМАНИЕ: перед проведением каких-либо подключений или регулировок необходимо отключить электропитание.

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Для защиты:	Номинальный ток:
Электронная плата (входной)	1,6 A-F
Аксессуары	1,6 A-F

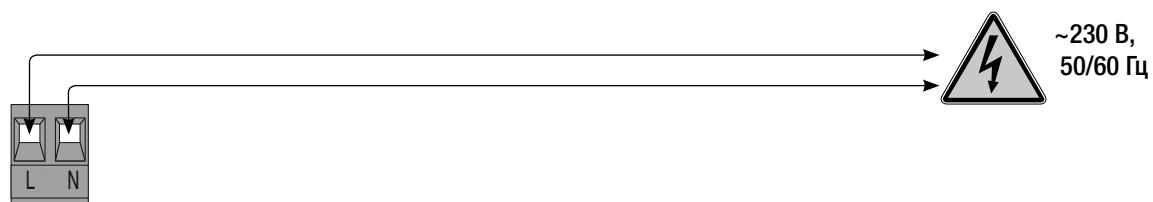
8.2 Основные компоненты



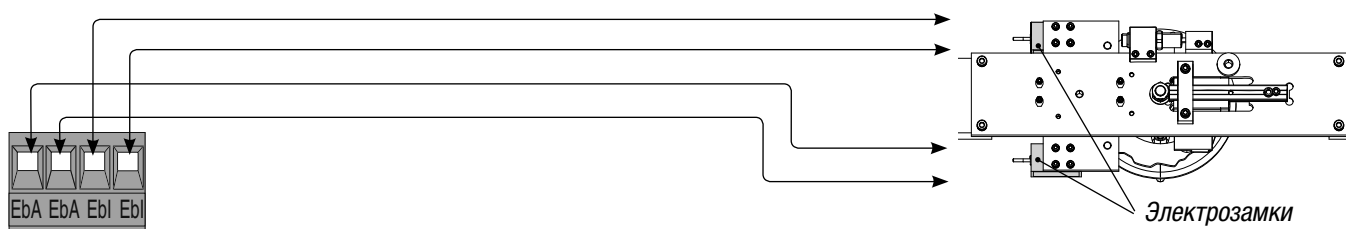
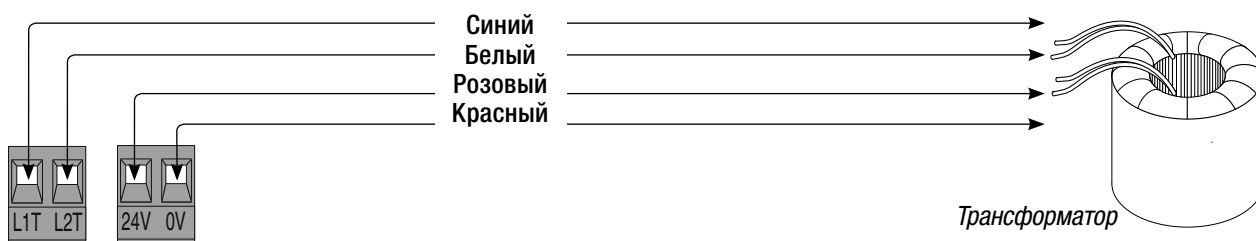
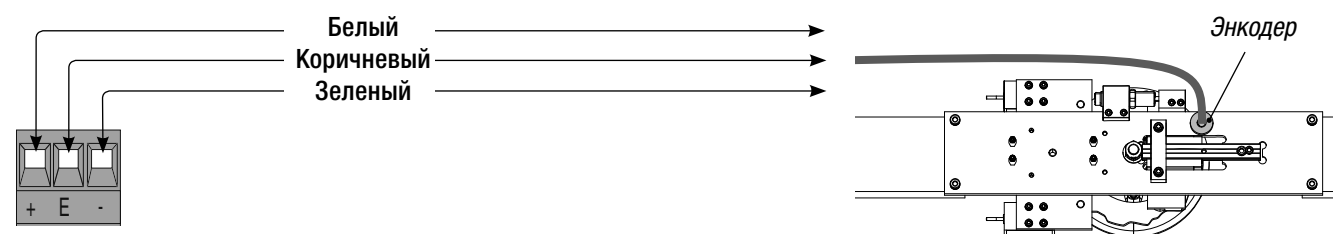
1. Трансформатор
2. Клеммы подключения трансформатора
3. Предохранитель аксессуаров 1,6 А
4. Клемма подключения энкодера
5. Входной предохранитель 1,6 А
6. Клеммы электропитания, ~230 В
7. Клеммы подключения аксессуаров и устройств управления
8. Клеммная колодка подключения электрозамков
9. Клеммная колодка подключения указателя направления движения (только 001PSAP08)

9. Электрические подключения

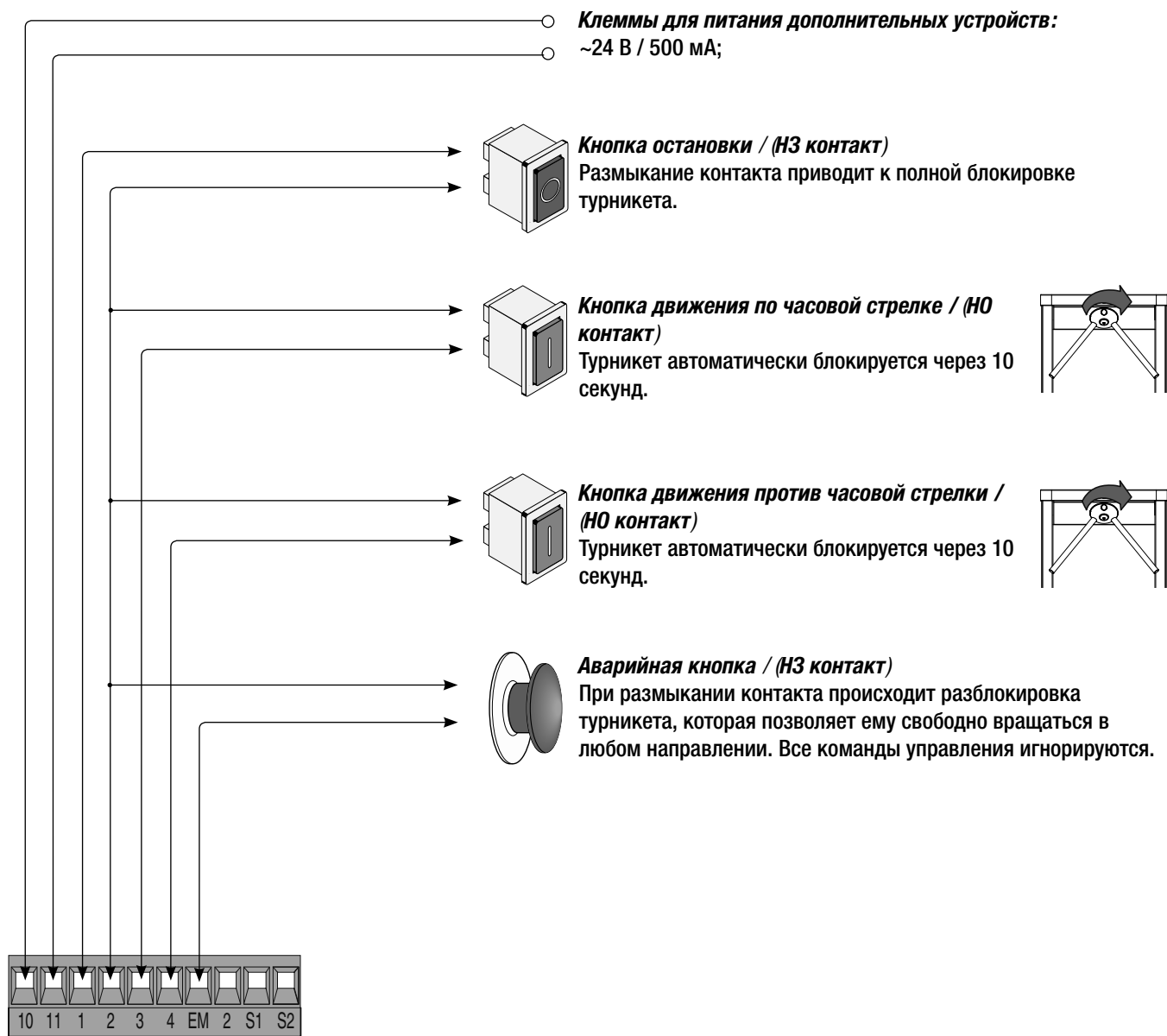
9.1 Электропитание



9.2 Подключение устройств к блоку управления



9.3 Подключение дополнительных устройств к блоку управления



10. Инструкции по безопасности

 **Внимание:** необходимо повернуть штангу не менее чем на 60°, иначе срабатывает механизм автоматического возврата.

Внимание: если надавить рукой на штангу прежде, чем поступит команда от устройства управления, турникет останется закрытым.

 **Важные инструкции по безопасности.**

Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение, не предусмотренное в данной инструкции, рассматривается как опасное. Фирма-изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный неправильным использованием системы.

Не разрешайте детям находиться или играть в зоне действия автоматической системы. Держите устройства управления в недоступном для детей месте во избежание непроизвольного запуска системы.

При возникновении малейшей неисправности немедленно прекратите использование оборудования.



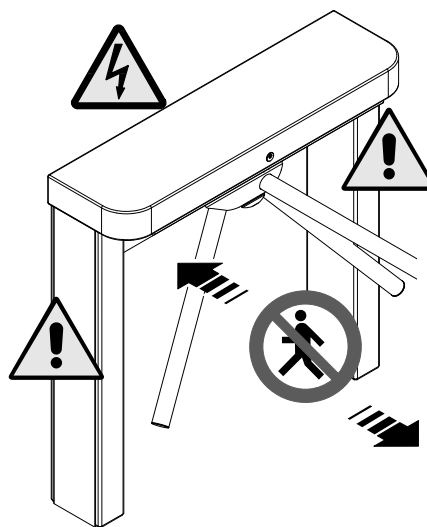
Опасность поражения электрическим током.



Опасность получения травмы.



Запрещен проход.



11. Техническое обслуживание

 Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных непроизвольным движением устройства.

11.1 Периодическое техническое обслуживание



Проверьте состояние внутренней электропроводки турникета.

Проверьте, чтобы провода были целыми и были правильно подсоединены.

Вращая трипод, проверьте, чтобы его движение было равномерным. Резкая остановка может указывать на возможную неисправность турникета.

Проверяйте качество крепления турникета к монтажной поверхности: слабое крепление может стать источником опасности.

Не используйте для чистки турникета средства, содержащие химические реагенты, способные повредить нержавеющую сталь или пластиковые компоненты; не используйте абразивные вещества или материалы.

11.2 Возможные неисправности и способы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Турникет разблокирован для обоих направлений.	• Нет напряжения питания. • Нажата аварийная кнопка. • Не работают электрозамки.	• Проверьте наличие сетевого электропитания. • Отожмите аварийную кнопку. • Обратитесь к установщику.
Турникет разблокирован для движения только в одном из двух направлений.	• Один из электрозамков неисправен. • Отсоединена пружина одного из электрозамков. • Кнопка 2-3 или 2-4 нажата.	• Обратитесь к установщику. • Обратитесь к установщику. • Обратитесь к установщику.
Турникет остается заблокированным.	• Человек, проходивший через турникет, оперся на штангу до подачи команды. • Постоянно срабатывают оба электрозамка. • Нажата кнопка "Стоп".	• Попросите человека не опираться на штангу и подайте команду еще раз. • Обратитесь к установщику. • Проверьте состояние кнопки.
Происходит резкая блокировка турникета.	• Неисправность в работе гидравлического доводчика.	• Обратитесь к установщику.

12. Утилизация отходов

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы Вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) - твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большинство из них (алюминий, пластмасса, железо, электрические кабели) можно считать твердым отходом. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электрическая монтажная плата, элементы питания дистанционного управления и т.д.) могут содержать опасные отходы.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

13. Декларация



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Согласно Директиве по низковольтному электрооборудованию 2006/95/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY (ИТАЛИЯ)
Тел.: (+39) 0422 4940 – Факс: (+39) 0422 4941
Веб-сайт: www.came.it - Адрес электронной почты: info@came.it

Заявляет о том, что нижеупомянутые автоматические изделия, предназначенные для контроля и регулирования потока людей, а именно:

PSAP07N - PSAP08

удовлетворяют основным требованиям и положениям, установленным перечисленными ниже директивами, а также разделам соответствующих нормативов, в частности:

-- ДИРЕКТИВЫ --	
2006/95/CE	ДИРЕКТИВА ПО НИЗКОВОЛЬТНОМУ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЮ
2004/108/CE	ДИРЕКТИВА ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

--- СТАНДАРТЫ ---	
EN 61000-6-2 EN 61000-6-3 EN 60335-1	EN 60335-2-103

ДИРЕКТОР-РАСПОРЯДИТЕЛЬ
Джанни Микиелан

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L O001



Русский - Код руководства: 11963409 версия 1.0 11/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Компания CAME cancelli automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержащейся в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 ✉ (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 ✉ (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 ✉ (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 ✉ (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 ✉ (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 ✉ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 ✉ (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 ✉ (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 ✉ (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 ✉ (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Llc 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 ✉ (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 ✉ (+65) 6275 5451
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 ✉ (+49) 71 50378383	GERMANY		

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 4940
✉ (+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imperato, 198
Centro Mercato 2, Lotto A/7
80146 **Napoli**
☎ (+39) 081 7524455
✉ (+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
☎ (+39) 0422 383532
✉ (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY

ITALY

CAME Global Utilities s.r.l.
Via E. Fermi, 31
20060 **Gessate** (Mi)
☎ (+39) 02 95380366
✉ (+39) 02 95380224

